

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione	Data di revisione:	Data ultima edizione: 12.11.2024	Data di stampa:
3.1	27.11.2024	Data della prima edizione: 08.10.2014	16.01.2025

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome del prodotto : Klüber Silvertex T 46
Articolo-N. : 035509

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Utilizzazione della sostanza/della miscela : Olio lubrificante
Restrizioni d'uso raccomandate : Uso ristretto agli utilizzatori professionali.

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Società : Klüber Lubrication München GmbH & Co. KG
Geisenhausenerstr. 7
81379 München
Deutschland
Tel.: +49 (0) 89 7876 0
Fax: +49 (0) 89 7876 333
info@klueber.com

Indirizzo email della persona responsabile del SDS : mcm@klueber.com

Punto di contatto nazionale : Klüber Lubrication Italia S.a.s. di Externa Holding S.r.l.
Via Monferrato 57, Sesto Ulteriano
20098 San Giuliano Milanese (MI)
Italia
Tel.: +39-02-98213-1
Fax: +39-02-98281595
klita@it.klueber.com

1.4 Numero telefonico di emergenza

Numero telefonico di emergenza : 06 68593726 Roma - CAV "Osp. Pediatrico Bambino Gesù" Dip. Emergenza e Accettazione DEA
800183459 Foggia - Az. Osp. Univ. Foggia
081-5453333 Napoli - Az. Osp. "A. Cardarelli"
06-49978000 Roma - CAV Policlinico "Umberto I"
06-3054343 Roma - CAV Policlinico "A. Gemelli"
055-7947819 Firenze - Az. Osp. "Careggi" U.O. Tossicologia Medica
0382-24444 Pavia - CAV Centro Nazionale di Informazione Tossicologica

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

02-66101029 Milano - Osp. Niguarda Ca' Granda
800883300 Bergamo - Az. Osp. Papa Giovanni XXII
800011858 Verona - Az. Osp. Integrata Verona

+49 89 7876 700 (Service 24/7)

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione (REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008)

Sostanza o miscela non pericolosa.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura (REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008)

Sostanza o miscela non pericolosa.

Etichettatura aggiuntiva

EUH210 Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

EUH208 Contiene Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilpropossi)fosfinotioil]tio]-2-metil-. Può provocare una reazione allergica.

2.3 Altri pericoli

Questa sostanza/miscela non contiene componenti considerati sia persistenti, bioaccumulabili che tossici (PBT), oppure molto persistenti e molto bioaccumulabili (vPvB) a concentrazioni di 0.1% o superiori.

informazioni ecologiche: La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.

informazioni tossicologiche: La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2 Miscele

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1 Data di revisione: 27.11.2024 Data ultima edizione: 12.11.2024 Data di stampa: 16.01.2025
Data della prima edizione: 08.10.2014

Natura chimica : Olio minerale.
Olio estere
Emulsionante

Componenti

Nome Chimico	N. CAS N. CE N. INDICE Numero di registrazione	Classificazione	limiti di concentrazione specifici Fattore-M Note Stima della tossicità acuta	Concentrazione (% w/w)
Acido propanoico, 3- [[bis(2- metilpropossi)fosfinoti oil]tio]-2-metil-	268567-32-4 434-070-2 01-2119658068-31- XXXX	Eye Dam.1; H318 Skin Sens.1B; H317 Aquatic Chronic3; H412		>= 0,1 - < 0,25
Sostanze con un limite di esposizione professionale :				
distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato	64742-54-7 265-157-1 649-467-00-8 01-2119484627-25- XXXX	Non classificato	Nota L	>= 70 - < 90

Per spiegazioni sulle abbreviazioni vedi paragrafo 16.

SEZIONE 4: misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Se inalato : Portare la persona all'aria fresca. Se gli indizi/sintomi continuano, consultare un medico.
Mettere l'interessato in posizione di riposo e mantenerlo al caldo.
In caso di incoscienza porre su un fianco in posizione stabile e consultare un medico.
Mantenere il tratto respiratorio pulito.
In caso di respirazione irregolare o di arresto respiratorio praticare la respirazione artificiale.

In caso di contatto con la pelle : Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati.
Lavare subito con sapone ed acqua abbondante.
Consultare immediatamente un medico se l'irritazione aumenta e persiste.
Lavare gli indumenti contaminati prima di riutilizzarli.
Pulire accuratamente le scarpe prima di riutilizzarle.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione	Data di revisione:	Data ultima edizione: 12.11.2024	Data di stampa:
3.1	27.11.2024	Data della prima edizione: 08.10.2014	16.01.2025

- In caso di contatto con gli occhi : Sciacquare immediatamente con molta acqua, anche sotto le palpebre, per almeno 10 minuti. Qualora persista l'irritazione agli occhi, consultare un medico.
- Se ingerito : Portare la vittima in luogo fresco e ventilato. In caso di incoscienza porre su un fianco in posizione stabile e consultare un medico. Mantenere il tratto respiratorio pulito. NON indurre il vomito. Sciacquare la bocca con acqua. Non somministrare alcunchè a persone svenute.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

- Sintomi : Nessun sintomo conosciuto o previsto.
- Rischi : Può provocare una reazione allergica cutanea.

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

- Trattamento : Trattare sintomaticamente.

SEZIONE 5: misure di lotta antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

- Mezzi di estinzione idonei : Utilizzare acqua nebulizzata, schiuma alcool resistente, prodotti chimici asciutti o anidride carbonica.
- Mezzi di estinzione non idonei : Getto d'acqua abbondante

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

- Prodotti di combustione pericolosi : Ossidi di carbonio

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

- Dispositivi di protezione speciali per gli addetti all'estinzione degli incendi : In caso di incendio, indossare apparecchio respiratorio con apporto d'aria indipendente. Usare i dispositivi di protezione individuali. L'inalazione di prodotti di decomposizione può causare danni alla salute.
- Ulteriori informazioni : Procedura normale per incendi di origine chimica.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione	Data di revisione:	Data ultima edizione: 12.11.2024	Data di stampa:
3.1	27.11.2024	Data della prima edizione: 08.10.2014	16.01.2025

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Precauzioni individuali : Evacuare il personale in aree di sicurezza.
Usare i dispositivi di protezione individuali.
Prevedere una ventilazione adeguata.
Non respirare vapori o aerosol.
Riferirsi alle misure di protezione elencate nelle sezioni 7 e 8.

6.2 Precauzioni ambientali

Precauzioni ambientali : Non permettere il contatto con il suolo, le acque superficiali o falde acquifere.
Evitare sversamenti o perdite supplementari, se questo può essere fatto senza pericolo.
In caso d'inquinamento di fiumi, laghi o fognature, informare le autorità competenti in conformità alle leggi locali.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Metodi di bonifica : Contenere e raccogliere quanto sversato accidentalmente con materiale assorbente non combustibile (come ad esempio sabbia, terra, farina fossile, vermiculite) e porlo in un contenitore per l'eliminazione secondo le direttive locali o nazionali (riferirsi alla sezione 13).

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedere Sezione 8 per i dispositivi di protezione individuale.

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Avvertenze per un impiego sicuro : Non respirare vapori o aerosol.
Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
Vedere Sezione 8 per i dispositivi di protezione individuale.
Non mangiare, bere e fumare durante il lavoro.
Lavare mani e faccia prima delle pause e immediatamente dopo aver manipolato il prodotto.
Evitare il contatto con gli occhi, la bocca o la pelle.
Evitare il contatto con la pelle o gli indumenti.
Non ingerire.
Non riconfezionare.
Non riutilizzare contenitori vuoti.
Queste istruzioni sulla sicurezza si applicano anche agli imballaggi vuoti che possono contenere ancora dei residui di prodotto.
Mantenere il contenitore chiuso quando non viene usato.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1 Data di revisione: 27.11.2024 Data ultima edizione: 12.11.2024 Data di stampa: 16.01.2025
Data della prima edizione: 08.10.2014

Misure di igiene : Lavare accuratamente il viso, le mani e ogni parte esposta della pelle dopo l'uso.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti del magazzino e dei contenitori : Conservare nel contenitore originale. Mantenere il contenitore chiuso quando non viene usato. Tenere in un luogo asciutto fresco, e ben ventilato. Chiudere accuratamente i contenitori aperti e riporli in posizione verticale per evitare perdite. Conservare rispettando le particolari direttive nazionali. Tenere in contenitori appropriatamente etichettati.

7.3 Usi finali particolari

Usi particolari : Non si richiedono istruzioni specifiche per la manipolazione.

SEZIONE 8: controlli dell'esposizione/della protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Limiti di esposizione professionale

Componenti	N. CAS	Tipo di valore (Tipo di esposizione)	Parametri di controllo	Base
distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato	64742-54-7	TWA (Frazione inalabile)	5 mg/m ³	ACGIH (2013-03-01)

Livello derivato senza effetto (DNEL) secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006:

Denominazione della sostanza	Uso finale	Via di esposizione	Potenziali conseguenze sulla salute	Valore
distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato	Lavoratori	Inalazione	Effetti locali a lungo termine	5,58 mg/m ³
	Lavoratori	Inalazione	Effetti sistemici a lungo termine	2,73 mg/m ³
	Lavoratori	Contatto con la pelle	Effetti sistemici a lungo termine	0,97 mg/kg
Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilpropossi)fosfinoti oil]tio]-2-metil-	Lavoratori	Inalazione	Effetti sistemici a lungo termine	4,4 mg/m ³
	Lavoratori	Inalazione	Effetti sistemici acuti	4,4 mg/m ³

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1 Data di revisione: 27.11.2024 Data ultima edizione: 12.11.2024 Data di stampa: 16.01.2025
Data della prima edizione: 08.10.2014

	Lavoratori	Contatto con la pelle	Effetti sistemici a lungo termine	1,25 mg/kg p.c./giorno
--	------------	-----------------------	-----------------------------------	------------------------

Concentrazione prevedibile priva di effetti (PNEC) secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006:

Denominazione della sostanza	Compartimento ambientale	Valore
distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato	Orale	9,33 mg/kg
Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilpropossi)fosfinitioil]tio]-2-metil-	Acqua dolce	0,036 mg/l
	Uso discontinuo/rilascio	0,38 mg/l
	Acqua di mare	0,0036 mg/l
	Impianto di trattamento dei liquami	10 mg/l
	Sedimento di acqua dolce	1,42 mg/kg peso secco (p.secco)
	Sedimento marino	0,142 mg/kg peso secco (p.secco)
	Suolo	0,496 mg/kg peso secco (p.secco)

8.2 Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei

nessuno(a)

Protezione individuale

Protezione degli occhi/ del volto : Occhiali di protezione con schermi laterali

Protezione delle mani

Materiale : Gomma nitrilica

Tempo di permeazione : > 10 min

Indice di protezione : Classe 1

Osservazioni : Indossare guanti. Il tempo di penetrazione dipende tra le altre cose, dal tipo di materiale, dallo spessore e dal tipo di guanto e deve di conseguenza essere misurato per ogni caso specifico.

I guanti di protezione selezionati devono soddisfare le esigenze della direttiva (UE) 2016/425 e gli standard EN 374 che ne derivano.

Protezione della pelle e del corpo : Scegliere una protezione fisica secondo le sue caratteristiche, alla concentrazione, alla quantità di sostanze pericolose e al tipo di posto di lavoro.

Protezione respiratoria : Non richiesto; tranne nel caso di formazione di aerosol.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

Filtro tipo : Filtro tipo A-P

Accorgimenti di protezione : Il tipo di attrezzatura di protezione deve essere selezionato in funzione della concentrazione e la quantità di sostanza pericolosa al posto di lavoro.

Controlli dell'esposizione ambientale

Aria :
Non deve essere abbandonato nell'ambiente.
L'aria rilasciata deve essere purificata utilizzando un dispositivo approvato, prima di ritornare nel luogo di lavoro.

Suolo :
Non permettere il contatto con il suolo, le acque superficiali o falde acquifere.
Il prodotto non deve entrare nelle fognature, corsi d'acqua o suolo.

Acqua :
Non permettere il contatto con il suolo, le acque superficiali o falde acquifere.
Il prodotto non deve entrare nelle fognature, corsi d'acqua o suolo.

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico : liquido

Colore : incolore

Odore : caratteristico/a

Soglia olfattiva : Nessun dato disponibile

Punto/intervallo di fusione : Nessun dato disponibile

Punto/intervallo di ebollizione : Nessun dato disponibile

Infiammabilità (solidi, gas) : Non applicabile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

Limite superiore di esplosività / Limite superiore di infiammabilità	:	Nessun dato disponibile
Limite inferiore di esplosività / Limite inferiore di infiammabilità	:	Nessun dato disponibile
Punto di infiammabilità	:	≥ 180 °C Metodo: vaso aperto
Temperatura di autoaccensione	:	Nessun dato disponibile
Temperatura di decomposizione	:	Nessun dato disponibile
pH	:	Non applicabile
Viscosità		
Viscosità, dinamica	:	Nessun dato disponibile
Viscosità, cinematica	:	46 mm ² /s (40 °C)
La solubilità/ le solubilità.		
Idrosolubilità	:	insolubile
Solubilità in altri solventi	:	Nessun dato disponibile
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua	:	Nessun dato disponibile
Tensione di vapore	:	$< 0,001$ hPa (20 °C)
Densità relativa	:	0,88 (20 °C) Sostanza di riferimento: Acqua Il valore è calcolato.
Densità	:	0,88 g/cm ³ (20 °C)
Densità apparente	:	Nessun dato disponibile
Densità di vapore relativa	:	Nessun dato disponibile

9.2 Altre informazioni

Esplosivi	:	Non esplosivo
-----------	---	---------------

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

Proprietà ossidanti	:	Nessun dato disponibile
Autoignizione	:	Nessun dato disponibile
Velocità di evaporazione	:	Nessun dato disponibile
Punto di sublimazione	:	Nessun dato disponibile

SEZIONE 10: stabilità e reattività

10.1 Reattività

Non vi sono pericoli che debbano essere specificatamente menzionati.

10.2 Stabilità chimica

Stabile in condizioni normali.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Reazioni pericolose : Non si conosce nessuna reazione pericolosa se usato in condizioni normali.

10.4 Condizioni da evitare

Condizioni da evitare : Non vi sono condizioni che debbano essere specificatamente menzionate.

10.5 Materiali incompatibili

Materiali da evitare : Non vi sono materiali che debbano essere specificatamente menzionati.

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità acuta

Prodotto:

Tossicità acuta per via orale : Osservazioni: Queste informazioni non sono disponibili.

Tossicità acuta per inalazione : Osservazioni: Queste informazioni non sono disponibili.

Tossicità acuta per via cutanea : Sintomi: Arrossamento, Irritazione locale

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione	Data di revisione:	Data ultima edizione: 12.11.2024	Data di stampa:
3.1	27.11.2024	Data della prima edizione: 08.10.2014	16.01.2025

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilproposs)fosfinotioil]tio]-2-metil-:

Tossicità acuta per via orale : DL50 (Ratto): > 2.000 mg/kg
Metodo: Linee Guida 423 per il Test dell'OECD
BPL: si

Tossicità acuta per via cutanea : DL50 (Ratto): > 2.000 mg/kg
Metodo: Linee Guida 402 per il Test dell'OECD
BPL: si
Valutazione: La sostanza o la miscela non presenta alcuna tossicità cutanea acuta

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Tossicità acuta per via orale : DL50 (Ratto): > 5.000 mg/kg
Metodo: Linee Guida 401 per il Test dell'OECD
BPL: si

Tossicità acuta per inalazione : CL50 (Ratto): > 5,53 mg/l
Tempo di esposizione: 4 h
Atmosfera test: polvere/nebbia
Metodo: Linee Guida 403 per il Test dell'OECD
Valutazione: La sostanza o la miscela non presenta alcuna tossicità acuta per inalazione

Tossicità acuta per via cutanea : DL50 (Su coniglio): > 5.000 mg/kg
Metodo: Linee Guida 402 per il Test dell'OECD

Corrosione/irritazione cutanea

Prodotto:

Osservazioni : Queste informazioni non sono disponibili.

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilproposs)fosfinotioil]tio]-2-metil-:

Specie : Su coniglio
Tempo di esposizione : 72 h
Valutazione : Nessuna irritazione della pelle
Metodo : Linee Guida 404 per il Test dell'OECD
Risultato : Nessuna irritazione della pelle
BPL : si

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Specie : Su coniglio
Valutazione : Nessuna irritazione della pelle
Metodo : Linee Guida 404 per il Test dell'OECD

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione	Data di revisione:	Data ultima edizione: 12.11.2024	Data di stampa:
3.1	27.11.2024	Data della prima edizione: 08.10.2014	16.01.2025

Risultato : Nessuna irritazione della pelle
BPL : si

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

Prodotto:

Osservazioni : Queste informazioni non sono disponibili.

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilproposs)fosfinotioil]tio]-2-metil-:

Specie : Su coniglio
Valutazione : Rischio di gravi lesioni oculari.
Metodo : Linee Guida 405 per il Test dell'OECD
Risultato : Rischio di gravi lesioni oculari.
BPL : si

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Specie : Su coniglio
Valutazione : Nessuna irritazione agli occhi
Metodo : Linee Guida 405 per il Test dell'OECD
Risultato : Nessuna irritazione agli occhi
BPL : si

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

Prodotto:

Osservazioni : Queste informazioni non sono disponibili.

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilproposs)fosfinotioil]tio]-2-metil-:

Tipo di test : Maximisation Test
Specie : Porcellino d'India
Valutazione : Il prodotto è un sensibilizzante della pelle, sottocategoria 1B.
Metodo : Linee Guida 406 per il Test dell'OECD
Risultato : Il prodotto è un sensibilizzante della pelle, sottocategoria 1B.
BPL : si

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Specie : Porcellino d'India
Valutazione : Non provoca sensibilizzazione della pelle.
Metodo : Linee Guida 406 per il Test dell'OECD
Risultato : Non provoca sensibilizzazione della pelle.
BPL : si

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

Mutagenicità delle cellule germinali

Prodotto:

Genotossicità in vitro : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Genotossicità in vivo : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilpropossi)fosfinotioil]tio]-2-metil-:

Mutagenicità delle cellule germinali- Valutazione : Tests su colture di batteri o cellule di mammifero non hanno evidenziato effetti di mutagenesi.

Cancerogenicità

Prodotto:

Osservazioni : Nessun dato disponibile

Componenti:

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Cancerogenicità - Valutazione : Non classificabile come cancerogeno per l'uomo.

Tossicità riproduttiva

Prodotto:

Effetti sulla fertilità : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Effetti sullo sviluppo fetale : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilpropossi)fosfinotioil]tio]-2-metil-:

Tossicità riproduttiva - Valutazione : - Fertilität -
Non tossico per la riproduzione
- Teratogenicità -
Nessun effetto sull'allattamento o tramite l'allattamento

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Tossicità riproduttiva - Valutazione : - Fertilität -
Non tossico per la riproduzione

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola

Prodotto:

Osservazioni : Nessun dato disponibile

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Prodotto:

Osservazioni : Nessun dato disponibile

Tossicità a dose ripetuta

Prodotto:

Osservazioni : Queste informazioni non sono disponibili.

Pericolo in caso di aspirazione

Prodotto:

Queste informazioni non sono disponibili.

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilproposs)fosfinotioil]tio]-2-metil-

Non esiste nessuna classificazione per tossicità tramite aspirazione

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Non esiste nessuna classificazione per tossicità tramite aspirazione

11.2 Informazioni su altri pericoli

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Prodotto:

Valutazione : La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.

Ulteriori informazioni

Prodotto:

Osservazioni : L'informazione data è fondata sui componenti e la tossicologia su prodotti simili.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilpropossi)fosfinotioil]tio]-2-metil-

Osservazioni : L'informazione data è fondata sui componenti e la tossicologia su prodotti simili.

SEZIONE 12: informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Prodotto:

Tossicità per i pesci : Osservazioni: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Tossicità per la daphnia e per altri invertebrati acquatici : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Tossicità per le alghe/piante acquatiche : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Tossicità per i micro-organismi : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilpropossi)fosfinotioil]tio]-2-metil-

Tossicità per i pesci : CL50 : 38 mg/l
Tempo di esposizione: 96 h

Tossicità per la daphnia e per altri invertebrati acquatici : CE50 : 53 mg/l
Tempo di esposizione: 48 h

Tossicità per le alghe/piante acquatiche : CE50 : > 100 mg/l
Tempo di esposizione: 72 h
Metodo: Linee Guida 201 per il Test dell'OECD

Tossicità per i micro-organismi : (fango attivo): > 100 mg/l
Tempo di esposizione: 3 h
Metodo: Linee Guida 209 per il Test dell'OECD

Tossicità per la daphnia e per altri invertebrati acquatici (Tossicità cronica) : NOEC: 3,6 mg/l
Tempo di esposizione: 21 d
Specie: Daphnia magna (Pulce d'acqua grande)
Tipo di test: Prova semistatica
Metodo: Linee Guida 211 per il Test dell'OECD

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

- Tossicità per i pesci : CL50 (Pimephales promelas (Cavedano americano)): > 100 mg/l
Tempo di esposizione: 96 h
Tipo di test: Prova statica
Metodo: Linee Guida 203 per il Test dell'OECD
BPL: si
- Tossicità per la daphnia e per altri invertebrati acquatici : CE50 (Daphnia magna (Pulce d'acqua grande)): > 10.000 mg/l
Tempo di esposizione: 48 h
Tipo di test: Immobilizzazione
Metodo: Linee Guida 202 per il Test dell'OECD
BPL: si
- Tossicità per la daphnia e per altri invertebrati acquatici (Tossicità cronica) : NOEC: 10 mg/l
Tempo di esposizione: 21 d
Specie: Daphnia magna (Pulce d'acqua grande)
Tipo di test: Prova semistatica
Metodo: Linee Guida 211 per il Test dell'OECD
BPL: si

12.2 Persistenza e degradabilità

Prodotto:

- Biodegradabilità : Tipo di test: aerobico
Inoculo: fango attivo
Risultato: Rapidamente biodegradabile.
Biodegradazione: > 60 %
Tempo di esposizione: 28 d
Metodo: Linee Guida 301 C per il Test dell'OECD
- Eliminabilità fisico-chimica : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilpropossi)fosfinotioil]tio]-2-metil-:

- Biodegradabilità : Risultato: Non immediatamente biodegradabile.
Biodegradazione: < 10 %
Metodo: Linee Guida 301 B per il Test dell'OECD

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

- Biodegradabilità : Tipo di test: aerobico
Inoculo: fango attivo
Risultato: Biodegradabile non rapidamente
Biodegradazione: 3 %
Tempo di esposizione: 28 d
Metodo: Linee Guida 301 B per il Test dell'OECD
BPL: si

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Prodotto:

Bioaccumulazione : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Componenti:

Acido propanoico, 3-[[bis(2-metilproposs)fosfinotioil]tio]-2-metil-

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua : log Pow: 3,9 (25 °C)
Metodo: Linee Guida 107 per il Test dell'OECD
BPL: si

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua : log Pow: 10,16 - 24,9

12.4 Mobilità nel suolo

Prodotto:

Mobilità : Osservazioni: Nessun dato disponibile

Diffusione nei vari comparti ambientali : Osservazioni: Nessun dato disponibile

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Prodotto:

Valutazione : Questa sostanza/miscela non contiene componenti considerati sia persistenti, bioaccumulabili che tossici (PBT), oppure molto persistenti e molto bioaccumulabili (vPvB) a concentrazioni di 0.1% o superiori.

Componenti:

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating; olio base — non specificato:

Valutazione : Sostanza vPvB non classificata. Sostanza PBT non classificata

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Prodotto:

Valutazione : La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

12.7 Altri effetti avversi

Prodotto:

Informazioni ecologiche supplementari : Nessuna informazione ecologica è disponibile.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto : Il prodotto non deve entrare nelle fognature, corsi d'acqua o suolo.
Non eliminare come rifiuto domestico.
Eliminare come rifiuto pericoloso rispettando i regolamenti locali e nazionali.

I codici dei rifiuti devono essere assegnati dall'utilizzatore in base all'applicazione che è stata fatta di questo prodotto.

Contenitori contaminati : Gli imballaggi non adeguatamente svuotati devono essere smaltiti come prodotto non utilizzato.
Eliminare i prodotti di scarto o i contenitori usati secondo le regolamentazioni locali.

I codici dei rifiuti di seguito indicati sono solamente dei suggerimenti:

N. (codice) del rifiuto smaltito : prodotto inutilizzato
13 02 05**, scarti di oli minerali per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati

confezioni non ripulite
15 01 10*, imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU o numero ID

ADR : Non regolamentato come merce pericolosa

RID : Non regolamentato come merce pericolosa

IMDG : Non regolamentato come merce pericolosa

IATA : Non regolamentato come merce pericolosa

14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

ADR : Non regolamentato come merce pericolosa
RID : Non regolamentato come merce pericolosa
IMDG : Non regolamentato come merce pericolosa
IATA : Non regolamentato come merce pericolosa

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR : Non regolamentato come merce pericolosa
RID : Non regolamentato come merce pericolosa
IMDG : Non regolamentato come merce pericolosa
IATA : Non regolamentato come merce pericolosa

14.4 Gruppo di imballaggio

ADR : Non regolamentato come merce pericolosa
RID : Non regolamentato come merce pericolosa
IMDG : Non regolamentato come merce pericolosa
IATA (Cargo) : Non regolamentato come merce pericolosa
IATA (Passeggero) : Non regolamentato come merce pericolosa

14.5 Pericoli per l'ambiente

ADR : Non regolamentato come merce pericolosa
RID : Non regolamentato come merce pericolosa
IMDG : Non regolamentato come merce pericolosa

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non applicabile

14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Osservazioni : Non applicabile al prodotto nella sua forma fornita.

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

REACH - Restrizioni in materia di fabbricazione, immissione sul mercato e uso di talune sostanze, miscele e articoli pericolosi (Allegato XVII)

: Devono essere considerate le condizioni di restrizione per le seguenti voci:
Numero nell'elenco 75
Se intende utilizzare questo prodotto come inchiostro per tatuaggi, contatti il Suo fornitore.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione 3.1	Data di revisione: 27.11.2024	Data ultima edizione: 12.11.2024 Data della prima edizione: 08.10.2014	Data di stampa: 16.01.2025
-----------------	----------------------------------	---	-------------------------------

REACH - Elenco di sostanze estremamente problematiche candidate per l'autorizzazione (Articolo 59). (EU SVHC) : Questo prodotto non contiene sostanze molto preoccupanti (Regolamentazione (CE) No 1907/2006 (REACH), Articolo 57).

Regolamento (CE) n. 1005/2009 sulle sostanze che riducono lo strato di ozono (EC 1005/2009) : Non applicabile

Regolamento (UE) 2019/1021 relativo agli inquinanti organici persistenti (rifusione) (EU POP) : Non applicabile

Regolamento (UE) n. 649/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio sull'esportazione ed importazione di sostanze chimiche pericolose (EU PIC) : Non applicabile

REACH - Eelenco delle sostanze soggette ad autorizzazione (Allegato XIV) (EU. REACH-Annex XIV) : Non applicabile

REGOLAMENTO (UE) 2019/1148 relativo all'immissione sul mercato e all'uso di precursori di esplosivi : Non applicabile

Seveso III: Direttiva 2012/18/UE del Parlamento europeo e del Consiglio sul controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose. Non applicabile

Composti organici volatili : Direttiva 2010/75/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 novembre 2010 , relativa alle emissioni industriali (prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento)
Contenuto di composti organici volatili (COV): < 0,01 %

Altre legislazioni:

D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81 (Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro.) e s.m.i.

D.Lgs. 3 aprile 2006, n.152, (norme in materia ambientale) e s.m.i.

D.Lgs. 6 febbraio 2009, n. 21 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni di cui al regolamento (CE) n. 648/2004 relativo ai detersivi)

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione	Data di revisione:	Data ultima edizione: 12.11.2024	Data di stampa:
3.1	27.11.2024	Data della prima edizione: 08.10.2014	16.01.2025

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Queste informazioni non sono disponibili.

SEZIONE 16: altre informazioni

Testo completo delle Dichiarazioni-H

H317 : Può provocare una reazione allergica cutanea.
H318 : Provoca gravi lesioni oculari.
H412 : Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Testo completo di altre abbreviazioni

Nota L : Si applica la classificazione armonizzata come cancerogeno a meno che si possa dimostrare che la sostanza contiene meno del 3 % di estratto di dimetil solfossido secondo la misurazione IP 346 ("Determinazione dei policiclici aromatici negli oli di base inutilizzati lubrificanti e nelle frazioni di petrolio senza asfaltene - estrazione di dimetil solfossido", Institute of Petroleum, Londra), nel qual caso si effettua una classificazione in conformità del titolo II del presente regolamento anche per detta classe di pericolo.

ACGIH : USA. ACGIH valori limite di soglia (TLV)
ACGIH / TWA : 8-ore, media misurata in tempo

ADN - Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose per via navigabile; ADR - Accordo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose su strada; AIIC - Inventario australiano dei prodotti chimici industriali; ASTM - Società americana per le prove dei materiali; bw - Peso corporeo; CLP - Regolamento di classificazione, etichettatura e imballaggio; Regolamento (CE) N. 1272/2008; CMR - Cancerogeno, mutageno o tossico per la riproduzione; DIN - Standard dell'istituto tedesco per la standardizzazione; DSL - Elenco domestico delle sostanze (Canada); ECHA - Agenzia europea delle sostanze chimiche; EC-Number - Numero della Comunità Europea; ECx - Concentrazione associata a x% di risposta; ELx - Tasso di carico associato a x% di risposta; EmS - Programma di emergenza; ENCS - Sostanze chimiche esistenti e nuove (Giappone); ErCx - Concentrazione associata a x% di risposta di grado di crescita; GHS - Sistema globale armonizzato; GLP - Buona pratica di laboratorio; IARC - Agenzia internazionale per la ricerca sul cancro; IATA - Associazione internazionale del trasporto aereo; IBC - Codice internazionale per la costruzione e le dotazioni delle navi adibite al trasporto alla rinfusa di sostanze chimiche pericolose; IC50 - Metà della concentrazione massima inibitoria; ICAO - Organizzazione internazionale per l'aviazione civile; IECSC - Inventario delle sostanze chimiche esistenti Cina; IMDG - Marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose; IMO - Organizzazione marittima internazionale; ISHL - Legge sulla sicurezza industriale e sulla salute (Giappone); ISO - Organizzazione internazionale per la standardizzazione; KECI - Inventario Coreano delle sostanze chimiche esistenti; LC50 - Concentrazione letale al 50% per una popolazione di prova; LD50 - Dose letale al 50% per una popolazione di prova (dose letale mediana); MARPOL - Convenzione internazionale per la prevenzione dell'inquinamento causato

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006, come modificato dal
Regolamento (UE) 2020/878 della Commissione - IT

KLÜBER
LUBRICATION

Klüber Silvertex T 46

Versione	Data di revisione:	Data ultima edizione: 12.11.2024	Data di stampa:
3.1	27.11.2024	Data della prima edizione: 08.10.2014	16.01.2025

da navi; n.o.s. - non diversamente specificato; NO(A)EC - Concentrazione senza effetti (avversi) osservati; NO(A)EL - Livello senza effetti (avversi) osservati; NOELR - Quota di carico senza effetti osservati; NZIoC - Inventario delle sostanze chimiche della Nuova Zelanda; OECD - Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico; OPPTS - Ufficio per la sicurezza chimica e di prevenzione dell'inquinamento; PBT - Sostanza persistente, bioaccumulabile e tossica; PICCS - Inventario delle sostanze chimiche delle Filippine; (Q)SAR - Relazioni (quantitative) struttura-attività; REACH - Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche; RID - Regolamenti concernenti il trasporto internazionale ferroviario di merci pericolose; SADT - Temperatura di decomposizione autoaccelerata; SDS - Scheda di sicurezza; SVHC - sostanza estremamente preoccupante; TCSI - Inventario delle sostanze chimiche del Taiwan; TECI - Inventario delle sostanze chimiche esistenti in Thailandia; TRGS - Regola tecnica per sostanze pericolose; TSCA - Legge sul controllo delle sostanze tossiche (Stati Uniti); UN - Nazioni Unite; vPvB - Molto persistente e molto bioaccumulabile

Ulteriori informazioni

|| Le modifiche significative rispetto alla versione precedente sono evidenziate nel margine a sinistra. Questa versione sostituisce tutte le edizioni precedenti.

La presente scheda di sicurezza è valida solo per la merce etichettata e munita di confezione originale. Le informazioni ivi contenute non possono essere divulgate o modificate senza il nostro espresso consenso scritto. È permesso trasmettere il presente documento solo entro i limiti previsti per legge. Non è permesso divulgare le schede di sicurezza oltre tali limiti, soprattutto in pubblico (ad es. sotto forma di download in internet), senza il nostro espresso consenso scritto. Mettiamo a disposizione dei nostri clienti schede di sicurezza modificate in conformità alle disposizioni di legge. Rientra nella responsabilità del cliente trasmettere le schede di sicurezza ed eventuali modifiche delle stesse ai propri clienti, collaboratori e altri utenti del prodotto, in conformità alle direttive di legge. Non ci assumiamo garanzia alcuna per l'attualità delle schede di sicurezza che gli utenti ricevono da terzi. Tutte le informazioni e istruzioni contenute nella presente scheda tecnica sono state redatte coscienziosamente e si basano sui dati a nostra disposizione il giorno della pubblicazione. I dati intendono informare sulle misure di sicurezza necessarie durante l'uso del prodotto; essi non garantiscono la sussistenza di talune caratteristiche o l'idoneità del prodotto per il singolo caso e non comportano il venire in essere di un rapporto contrattuale. La presenza di una scheda di sicurezza per un determinato spazio giudiziario non significa necessariamente che l'importazione oppure l'utilizzo entro questo spazio giudiziario siano permessi a norma di legge. Per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi al responsabile del reparto vendite oppure al partner commerciale autorizzato.